



/대/동/맹/직/속/

지역발전위원회

Presidential Committee on Regional Development

2009. 5

residen ial ommi ee on egional e elo men

ra ero

àl

%:7çG² 8W-Ž 8ÿ8 3 8ÿ9® H'3v9š , 6 9Ò V&n â 3 8ÿG¶ Gš8ê3‡ '¢-Ž8&
/N 8W-Ž8ÿ8 <'9š :r9çG®8V9¢

ǎ< 8C.r:Z V*~ 8ÿ8 .e GÊ3z<' ÷9— Ă V 6Hk.r:Z E / .ë8& FBG¾&r
;R8ê 8ÿ8 8— Ă:k/J 6 # 8ÿ ;g < 8C.r:Z :k>> R V*~G®8B ;g8êG®%: 6
Ef%>&n\$ê %>8 +Ò 4n*³G®8V9¢

à8W-Ž 8ÿ8 \$ê /Ö>î9® 9® 9Ê 9ᐁ9',Ê .n8WG®8B 4n*³G®8V9¢

àlV"î%: U4ᐁ'² 4n*³G®8V9',Æ 8î ǎ9î':9® F 9®+Ò 9ZGÊ 8W-Ž 3 9î9š I
.n/Ö8& FBG¾52A†9¢

àß H¿8& '†)Ò &| V< 8ÿ8 +Ò 3 8ÿG¶ 4n 9ᐁ9š 9 /' †G®8V9¢

I. 영문 용어 (Terminologies) -----	1
II 영문 용어 해설 (Glossary) -----	3
III 영문 용어 색인 (Index)-----	15

1.

(Terminologies)

[illegible]

II. (Glossary)

(regional ni ersi y)

l designa es e ni ersi ies i a e arge o l i áng
man reso r es in e ields i are re i red or egiona l
eading lnd s ries:

β^3

{•Æ " ^•• > ^™ Ž Ć > –• y Ć Ž•–• ^“ k Ć• Ć “ – —” Ć• > z — Ć Š•
—™ –•• < Ć š > ^% “ Ć ••• ^• Š• ^“ š œ — — —™ > • –™ —™ ^ Ć Š Ž• –•
h” –• Ž >• Ć • ^™ • – œ š • ^ >• –• ^“ š œ % š• <• Ć š S >• Ć•™ Ć Ž•
—™ –‘ Ć Š >™ Ć “ ^ > Ć < š œ % š• <• Ć š ^™ Ć ^ š š Ć™ % “ > Ć < p•• >
Š –• š• š > š –• Z — ^™ > š ž•• Š• ^™ Ć l Š –• –”• Š y Ć Ž•–•
z œ % T ^ Š Š – œ• > S s – Š ^“ k Ć• Ć “ – —” Ć• > z œ % T ^ Š Š – œ• >
h Š Š – œ• > –• >• Ć q Ć ‘ œ z — Ć Š• ^“ h œ > –• –” – œ š p š “ ^• < U

(onomi egion)

onomi egion a in er-regional (or ro in ial) area s e iall designa ed region y e residen ial de ree o e e ial on alan ed a ial e elo men () aims o en an e e om e i i eness o ons i en regions e i ien ly go in erregional ne or ing and oo era ion. I is a egoried in o 2 y es one is 5 general onomi egions s as a ial egion(eo l In eon Gyeonggi) ng eong egion(e eon ng ngnam) onam egion(G ang eon eonam) ongnam egion(san Isan Gyeongnam) aegyeong egion(aeg Gyeong) and 2 addi tional s e ial omi egions s as Gang on egion and e egion.

(onomi egion e elo men lan)

onomi egion e elo men lan is a lan dra n e ery i e-year y e ead o ea onomi egion e elo men ommi ee () in ons l a ion i e eads o rela ed en ral adminis ra i e agen ies. I is a om re ensi e s ra egi lan or r er en an e e glo al om e i i eness o onomi egion. I in l des os ering o regional ind s ry rearing man res ad an ing s ien e and e nology ilding regional gro ole ro iding and main aining s and oos ing regional o ism as ell as l ral a i i ies.

onomi egion e elo men ommi ee ()

onomi egion e elo men ommi ee () is an
organisa ion o e e i ely romo e e ro e s o oñom
egion. T e aim o e organisa ion is o es a lis and en oe e
lans or e onomi egion.

(xe i e i e o onomi egion
e elo men ommi ee)

xe i e i e o onomi egion e elo men ommi ee is an
adminis ra i e organisa ion o s or onomi egion
e elo men ommi ee.

(onomi egion e elo men -a o n)

onomi egion e elo men -a o n is a s -a o n
earmar ed or s or ing regional oli ies i is ex l s i ely sed
o romo e resear de elo men de elo man reso r es os er
e egional eading lnd s ries a ra in es men s and a e o s
and ro ide rans or a ion and dis ri ion sys ems.

(e ial on alan ed a ional e elo men)

e ial designed o a ili a e s s aina le regional
de elo men . l legi ima es e a i i y o e residen i
ommi ee on egional e elo men i is in arge o

national ideologies or regional development. Its aims are to strengthen regional competitiveness and improve the quality of life in regions by increasing social solidarity and enhancing the role of the region in the development of the country and in the region.

(aily i ing ere)

aily i ing ere is a man se lemen area a m ni i al-le el
ere asi m ni i ali ies ry o mee e needs o lo al residen s
and en an e eir ali y o li e. I is also a ind o lanned area
ere e asi needs or o sing (rimary and se ondary)
ed a ion l re el are and o s s o ld e sa is ied.

(Green e eal ro e)

This is the only opportunity for realizing the national and regional economy by utilizing investments in infrastructure industries such as a renewable energy industry. It aims initially to increase employment opportunities by increasing investment in infrastructure industries. It also serves as a countermeasure for the world financial crisis triggered by the financial crisis in 2008.

(r an egenera ion ro e)

l is a ro e o ind e and rea e ne n ions o e i yi is lagged e ind e a se o re en ind s rial s r re anges and r an s ra l ro lem. l is li ely a lagged e ind i ies are e onomi ally so ially and ysi ally o e re i ali ed ro g e r an regenera ion ro e .

(e oral e elo men lan)

e oral e elo men lan is a i e-year lan se o y enral go ernmen de ar men in ons l a ion i e eads o eled en ral adminis ra i e agen ies onomi egi on e elo men ommi ees (or ea) me ro oli an i y mayors and ro in ial go ernors.

(ey ln ras r re ro e)

ro e s managed y e en ral go ernmen i o ld osi ly e egi onal eading lnd s ries l i a ing man reso res es a lis ing gro ole and ro iding e asi a ilieis or e onomi egi on:-

(Ter orman e ssessmen)

Ter orman e ssessmen is an assessment process to determine the
effectiveness of national policies and resources.

-

regional economy 5. regaining the role it is originated from the deregulation of the national region.

(the Growth Engine Industry)

This is the industrial sectors leading to the re-orientation of the economy in 3 to 10 years ahead.

s for the daily living there. This is based exclusively on the
proposed simulation policy and realized regional
economy. It is mainly intended to grant by the local
governments a normally the initiatives for the regions.

5 (The 5-year regional development plan)

The 5-year regional development plan is a every five-year national
planning scheme for enhancing regional competitiveness and
promoting the cooperation among regions. It is based
on the —

li dminis ra ion and e ri y inis er o l re or s and
To rism inis er or ood gri l re ores ry and is eries
inis er or eal el are and amily airs e inis er o
n ironmen e inis er o and Trans or and ari ime airs
and di ers ex er s named y e residen .

(Ins i ional Im ro emen Team or egional
e elo men)

I is a as or e eam i romo es e re orma ion o e
reg la ions or regional de elo men ased on e re es o
ro osals rom lo al go ernmen s. T e residen ial ommi ee on
egional e elo men residen ial ommission or e en rali a ion e
rela ed adminis ra i e organi a ions and agen ies are ari i a ing in.

(i e o airs)

i e o airs is an adminis ra i e organi a ion a a ed o
e inis ry o no ledge onomy i is aiming a s or ing
as s o e xe i e i e o residen ial ommi ee on regional
e elo men and onomi egion e elo men ommi ee.

(egional e elo men Team)

egional e elo men Team is a as or e eam es a lis ed n e
adminis ra i e agen ies. T e aim o e organi a ion is o s or
e xe i e i e o residen ial ommi ee on egional

development and assistance in the priority areas of planning and implementation of development and economic region.

(Regional Leading Industry)

Regional Leading Industry () designates an economic region in which the growth of regional development and national competitiveness is exercised by the provisions of Article 11-1 of the Special Law on Planned Economic Development. A economic region consists of 2 regional leading industries.

(Regional Strategic Industry)

Regional Strategic Industry () is an industry (industrial sector) and industry meritorious industries or industries aiming largely or regional development and national competitiveness. A meritorious industry or industry as 4 regional strategic industries. In total 64 regional strategic industries have been designated.

(Pra-nomi region)

Pra-nomi region () is a specially designated development area for enhancing regional competitiveness on the inter-regional and cross-order scale. There are 4 pra-nomi regions (cells) are designated in the division of the four development cells (cells) as the Golden Cell (Golden Cell) as the energy-Tourism Cell (Cell)

el) and or - o order egion(ea e el). In addition
 se eral inland s e iali ed el s are nder onsidera ion. i in e
 el s en ral and lo al go ernmen s s o ld oo era e ea o er o
 romo e in erregional olla ora i e ro e s es e ially in e ields o
 ind s ry l re o rism and rans or a ion.

(ema i lan or ra- onomi egion)

s ema i lan or ra- onomi egion () is se y
 e en ral go ernmen or e res e i e ra- onomi egions a
 e re es s o me ro oli an i y mayors and ro in ial goernors.
 l in l des os ering e regional gro engine and im ro ing
 regional in ras r res y means o in erna ional and irregional
 oo era ion.

(e ial or -needed rea)

e ial or -needed rea () is a m ni i a-le el are a i
 re ires s e ial s or rom e en ral go ernmen or er ain
 reasons. Ty i ally i is lo a ed ei er in remo e islands a andoned
 mines-neig oring areas or in e areas ad a en o e oran
 . l is onse en ly ne essary or e orea n go ernmen o
 ay s e ial a en ion o and are or e ial or -needed rea
 e a se o eir n a ora le ir ms an es.

(lo Gran)

Gran s are rea s do n in o 2 ar s General Gran s and e al Gran s. General gran s are e a o n s i lo al go ernmen s an se reely. e ial gran s are re-de ermined and ons med y en ral go ernmen .

(o al In eri ed Ind s ry)

I is an ind s ry i genera es e e onomi al e sing region-s e i i na ral reso r es.

-

III. (Index)

[illegible]

ra- onomi egion()		12
T e 4 a or i ers es ora ion ro e (4)		
T e 5-year egional e elo men lan(5)		10
r an egenera ion ro e ()		7